



Same Deutz-Fahr uskoo tulevaisuuteen

Palkittuja uudistuksia

Italian Trevigliossa pääkonttoria pitävä Same Deutz-Fahr on muutaman edellisen vuoden aikana saanut talouttaan kuntoon. Kauppa tuntuu käyvän, uusia malleja esitellään ja myös mittavista tehdasinvestoinneista on päätetty.

■ Teksti: Visa Vilkuna
Kuvat: Uolevi Oristo,
Visa Vilkuna, Valmistaja

Yritys kertoo keskittyvänsä tulevaisuudessa kolmeen pääosaan koneiden kehittämisessä. Mootoreiden, voimansiirtojen, akselien sekä ohjaamojen tuotekehitys on tarkoitus pitää omissa käsissä. Hydraulikkajärjestelmien ja elektroniikan kehitystyössä luotetaan enemmän yhteistyön voimaan.

Useita tehtaita

SDF:llä on tehtaita seitsemässä maassa. Intian Ranipetissä tehdään 30–80-hevosvoimaisia traktoreita ja 30–170 hevosvoiman moottoreita. Intian tehdas teki traktoreita hieman alle 6 000 kappaletta vuonna 2013. Kiinan Linyissä traktoritehdas suoltaa koneita

laajalla skaalalla: pienimmät ovat 35-hevosvoimaisia ja järeimpien vakuutetaan olevan 270-hevosvoimaisia.

Kiinan tehtaan vuosituotanto on 8 500 kappaletta. Turkin traktorituotanto on melko lailla alkutekijöissään, mutta vajaa pari tuhatta konetta sieltäkin vuonna 2013 valmistui. Kroatian Zupanjassa tehdään puimureita 222–450 hevosvoiman väliltä. Pienemmät puimurit tehdään Ranskan Chateaubernardissa.

Euroopassa valmistettavien traktoreiden kohdalla työnjako on selvä. Italian Trevigliossa tehdään pienemmät, 70–170 heppaiset, joita tehtiin hieman yli 13 000 kappaletta. Saksan Lauingenin

tehdas tekee 120 hevosvoimasta ylöspäin olevat mallit, joiden tuotanto oli viime vuonna 5 500 kappaletta. Kaikkiaan SDF teki viime vuonna 33 500 traktoria, missä on lisäystä edellisen vuoden tuotantoon 3 000 kappaletta.

Lisääntynyt volyyymi näkyi myös yrityksen liikevaihdossa, joka nousi edellisen vuoden 1 188 miljoonasta 1 230 miljoonaan euroon. Puolet liikevaihdosta tulee Saksan, Italian ja Ranskan toiminoista. Liikevaihdosta 74 prosenttia tulee Deutz-Fahr-tuotemerkin koneista, 16 prosenttia Samelta ja 7 prosenttia Lamborghinihin. Lopun kolme prosenttia jakavat sveitsiläiset Hurlmain traktorit yhdessä viinin sekä



↑ Kaikki Deutz-Fahrt eivät ole vihreitä. Kuvan 4.57-malli oli valmistajan ensimmäinen viistonokkainen malli.



↑ FARMotion-moottorit on alusta asti suunniteltu nimenomaan maatalouskäyttöön, eli huollettavuus ja kompakti koko on huomioitu.



↑ Sveitsiläinen Hurlmann jaksaa sinnitellä ja esitellä uusia malleja, vaikka valmistusmäärät ovat todella pieniä. Merkki on tunnettu Keski-Euroopassa pienehköistä erikoistraktoreistaan.



↑ Lippulaivalle eli 11-sarjalle luvataan enimmillään peräti 440 hevosvoimaa. Voiman välittää ZF:n portaaton Terramatic TMG 45.

oliivin korjuukoneisiin erikoistuneen ranskalaisen Gregoiren kanssa. Myös tulos ennen veroja ja korkoja (EBIT) on saatu nousumaan muutaman vuoden takaisesta lähes nollatasosta 6,1 prosenttiin.

Uusi tehdas Saksaan

SDF julkisti Agritechnica-messuilla suunnitelmansa uudesta traktoritehtaasta. Tehdas on määrä saada täyteen tuotantoon kolmessa vuodessa. Uuden tehtaan suunnittelussa on pyritty mahdollisimman innovatiiviseen ajatteluun, jotta traktorit valmistuvat mahdollisimman vähällä tavaroiden ja komponenttien siirtelyllä. Tehdas rakennetaan Lauingenin tehtaan vieressä olevalle, vajaan 13 hehtaarin tontille.

Valmistuttuaan hieman yli 34 hehtaarin ”Deutz-Fahr-maassa” on kaikki mitä tarvitaan. Alueella on asiakkaiden käytössä olevan koeajoradan lisäksi myös uusien mallien näyttelytila ja tuotemerkin oma kauppa. Alueelle tehdään myös museo, ravintola ja oma hotelli. Näin tehtaalte saapuvat saavat kaiken palvelun ”omas- ta maasta”.

Uuden tehdasrakennuksen pin-

ta-ala tulee olemaan neljä hehtaaria ja kapasiteetiksi on suunniteltu 16 000 traktoria vuodessa. Yrityksen edustajat eivät kyselyistä huolimatta kertoneet tulevan investoinnin euromäärää.

Kaksi hopeaa SDF:lle

Same Deutz-Fahr sai Agritechnican raadilta kaksi hopeamitalia edistysellisistä ratkaisuksistaan traktoritekniikassa. Ensimmäinen tuli traktorin hydraulijärjestelmää hyödyntävästä moottorijarrusta. Sähköisesti hallittava järjestelmä toimii automaattisesti nopeutta vähennettäessä, jolloin kuskillä jää enemmän aikaa itse ajotahtuman hallintaan. Valmistajan mukaan järjestelmä on yksinkertainen ja kustannustehokas tapa parantaa turvallisuutta nimenomaan siirtoajossa.

Toinen mitali napsahti automaattisesta voiman ulosoton pyörintänopeuden hallinnasta. Järjestelmä toimii yhdessä CVT-voimansiirron kanssa. Se mittaa akselilta otettavan voiman määrää. Mikäli voimaa ei tarvita kovin paljon, järjestelmä muuttaa pyörinnän polttoainetta säästävälle ECO-nopeudelle. Systemi perustuu moottorin, voimansiirron

AURAT SUOMALAIISIIN OLOSUHTEISIIN

TILAA OMASI KEVÄTKYNNÖILLE



PÖTTINGER
21.800 € alv 24 %

ERÄ AUROJA ERIKOISHINNOIN

Pöttinger Servo 35 Plus Nova 4

- hydraulinen laukaisu
- hydraulinen viulunleveyden säätö
- veitsileikkurit, takimmainen jousitettu kiekkeleikkuri

17.700 € alv 24 %

Unia Vario 4

- jousilaukaisu
- hydraulinen viulunleveyden säätö
- veitsileikkurit, takimmainen jousitettu kiekkeleikkuri

Kuvien aurat erikoisvarustein

Kysy tarjous myös muista malleista!

MYYNIT: Iisalmi/Kuopio 040 681 5508 • Kankaanpää 050 340 0704 • Kiuruvesi 050 353 0864 • Kokkola 0500 561 265 • Kouvola 0400 997 188 • Lahti 0400 350 170 • Laitila/Huittinen 050 381 5452 • Seinäjoki 0400 232 190, 050 364 9506 • Tre-Pirkkala 0400 157 623 • Turku 020 7459 700 • Ylivieska 040 484 8192 • Alavus 0500 929 200 • Joensuu 050 311 2071 • Jyväskylä 040 825 8230 • **LAKKAPÄÄ** : Oulu 010 7557 313 • Rovaniemi 010 7557 450 • Tornio 010 7557 250 • Ylitornio 010 7557 151

TURUN KONEKESKUS KONEFARMI



↑ Deutz-Fahr sai ohjaamonsa ansiosta saksalaisen muotoilupalkinnon, German Design Awardin.



↑ 6-sarjan MaxiVison-ohjaamon ergonomia on kutsuvan mukava.

ja ulosottoakselin väliseen jatkuvaan tietojen vaihtoon. Vastaavasti voimantarpeen kasvaessa automatiikka säätää ulosoton normaaliiksi.

SDF FARMotion -moottorit

Deutz-Fahrilla on 3-, 4- ja 6-sylinteristen moottoreiden 1000-sarja käytössä on 40–170 hevosvoimaa. Nyt yhtiö lanseerasi uuden FARMotion-nimellä olevan moottorikonseptin, joka täyttää tulevaisuudessa vaadittavat päästönormit. Moottorissa pyritään optimoimaan sylinteritilavuus, korkeapaineinen CR-suihkutus, pakokaasujen takaisinkieritys ja DOC-katalyysaattori eli dieselin hapetuskatalyysaattori. Lopullisessa Stage IV/T4-versiossa tulee olemaan kuitenkin tutumpi ureakatalyysaattori eli SCR.

FARMotion-moottorit on alusta asti suunniteltu nimenomaan maatalouskäyttöön. Huomiota on kiinnitetty helppoon huollettavuuteen ja kompaktiin kokoon. Jokaisella sylinterillä on oma kantensa ja sylinteriputket ovat vaihdettavat. Tällä ratkaisulla on pyritty moottorin hyvään jäähtymiseen ja huollon helppouteen. Moottorissa on hydrauliset nostimet, joten venttiilinsäätöjä ei tarvitse koskaan tehdä.

Yhden sylinterin tilavuutta on pienennetty aiemmasta tuhannesta kuutiosentistä 962 kuutiosenttiin. Tällä kikalla alennetaan polttoaineen kulutusta ja vähennetään melua. CR:n ruiskutus on tarkoitus hoitaa 2 000 barin painella, minkä jo itsessään luvataan vähentävän päästöjä. Uuden mallisarjan kolmosista (2 886 cc) otetaan sata



↑ Ohjaamo on jousitettu hydraulisesti jokaisesta nurkasta ja lokasuojat ovat kiinni traktorin rungossa eivätkä ohjaamossa muiden traktoreiden tapaan.



↑ Same Deutz-Fahr sai Agritechnican raadilta hopeamitalin traktorin hydraulijärjestelmää hyödyntävästä moottorijarrusta. Sähköisesti hallittava järjestelmä toimii automaattisesti nopeutta vähennettäessä, jolloin kuskille jää enemmän aikaa itse ajotapahtuman hallintaan.

hevosta, nelosista (3 848cc) 140 ja kuutosista (5 772 cc) 200 hevosvoimaa. SDF:n mukaan FARMotion-moottorit ovat osoitus siitä, että yritys pitää maataloutta erittäin tärkeänä tulevaisuudessa.

Kahden ykkösen sarja

SDF-esitteli Agritechnicassa kokonaan uuden, huipputehokkaan Deutz-Fahrin mallisarjan. Lippulaivaksi tulee 11-sarja, jonka nimeämisessä on hitunen pröystäilyä makua. Valmistajan mukaan kumpikin ykkönen tarkoittaa ensimmäistä sijaa. Voimaa tälle sarjalle luvataan enimmillään peräti 440 hevosvoimaa.

ZF:n portaattoman Terramatic TMG 45 TTV:n luvataan olevan edistysaskel käytettävyyden ja taloudellisuuden kannalta niin tiellä kuin pellollakin. Nopeudeksi voi valita joko 50 tai 60 kilometriä tunnissa. Progressiiviset ABS-jarrut lisäävät turvallisuutta ja helpottavat ajoa suuremmilla nopeuksilla. Maan tiivistymistä vastaan 11-sarjaan voidaan valita Michelin AxioBib RCI 50 IF900/65R46-renkaat, jotka lienevät markkinoiden suurimmat maatalousrenkaat. Vastaavasti kääntösäteen luvataan olevan traktorin kokoon nähden pieni, jos valitsee 650/65R38-renkaat.

Load-Sensing-hydrauliikka tuottaa 300 l/min, 200 barin paineella. Lohkoja on vakiona kahdeksan. Kaikkia lohkoja voidaan tarkkailla, säätää ja ohjelmoida sähköisesti. Hydrauliikkaöljyn säiliö on erillinen voimansiirron kanssa. Varsinaisen innovaatio on hydrauliikan kaksoispumppujärjestelmä, joka valvoo virtauksen



↑ Hopeamitali napsahti myös automaattisesta voiman ulosoton pyörintänopeuden hallinnasta. Järjestelmä toimii yhdessä CVT-voimansiirron kanssa. Se mittaa akselilta otettavan voiman määrää ja muuttaa voiman tarpeen vähentyessä pyörinnän polttoainetta säästävälle ECO-mallille.

tarvetta. Mikäli yhdellä pumpulla pärjätään, toinen kytkeytyy pois päältä automaattisesti. Tämän luvataan säästävän polttoainetta.

Nostolaite nostaa 12 000 kiloa vetovarren päästä mitattuna. Ohjaamo on jousitettu hydraulisesti jokaisesta nurkasta, jonka huoma valmistajan mukaan erittäin mukavana menona kuoppaisemallakin pellolla tai tiellä. Erikoisuutena ratkaisussa on se, että lokasuojat ovat kiinni traktorin rungossa eivätkä ohjaamossa, kuten muissa traktoreissa. Ratkaisulla on pudotettu ohjaamon painoa

ja nipistetty hieman sisään tunkevaa melua.

Palkittu ohjaamo

Deutz-Fahr ohjaamo sai saksalaisen muotoilupalkinnon, German Design Awardin. 6-sarjan MaxiVison-ohjaamon ergonomia on kunnossa. Käsinojaan on koottu kaikki tarvittavat hallintalaitteet loogisesti. myös ohjaamon sisustusmateriaalien laatuun on panostettu.

Pelkkä muotoilu ei palkinnon saamiseksi riitä, sillä arvostelukriteereissä painotetaan paljon myös käytettävyyttä ja ergonomiaa. ■

Suomen myyntiin panostetaan

Deutz on perinteinen traktorimerkki, joka kuuluu tällä hetkellä italialaisomisteiseen Same-Deutz-Fahr eli SDF-ryhmään. Deutz-moottorit tehdas on erillinen yhtiö. Suomessa Deutz-tractoreiden edustus on vaihtunut monta kertaa. Se on esimerkiksi kuulunut K-ryhmän tuotevalttiin kahteenkin otteeseen, ensin 80-luvun alussa ja uudestaan nykyisen vuosituhannen alkuun asti, kunnes Massey Ferguson syrjäytti sen. Keskolta Deutz-siirtyi Y-maataloudelle.

SDF:n toiminta on ollut muutoksen kourissa. Yrityksen toiminnan kannattavuus on parantunut ratkaisevasti, ja viime tilinpäätös oli selvästi voitollinen. Agritechnicassa esitellyt uudet mallit ja tulevat investoinnit vahvistavat uskoa Deutzin ja myös Samen sekä muiden sisarmerkkien tulevaisuuteen. Traktoreiden tekniikkaa on ajanmukaista ja muotoilu kohdallaan, mistä kertovat sekä Deutz Deutz 7250 TTV:n saamat Vuoden Traktori 2013- että Golden Tractor for the Design -palkinnot. (Koneviesti 16/22.11.2012)

Deutzin vahvuutena on uskollinen asiakaskunta. Suomen myynti Y-Agron huomissa on jatkunut tasaiseen tahtiin. Markkinaosuus on ollut parin prosentin luokkaa, mikä on merkinnyt noin 50 traktorin vuosimyyntiä.

Y-Agron omistaa tanskalainen DLA/Danish Agro, joka on myös Hankkijan enemmistöosakas. Y-Agron rooli DLA-ryhmässä on olla selkeästi konekauppaan keskittyvä ja kasvava yhtiö, kertoo Y-Agron toimitusjohtaja **Jouni Oksanen**. "Deutzin tuotevalikoima on niin laaja, että tulemme keskittymään Suomen markkinoiden kannalta tärkeimpiin teholuokkiin ja malleihin."

Uolevi Oristo

KONEITA .COM

VUODESTA 1979

UTEC

Koneita.com on henkilökohtaisesti palveleva koneliike, joka tarjoaa yli 400:n koneen valikoiman ja niitä täydentävät lisätarvikkeet. 95% tuotteista löytyy heti varastosta!



NOVA 6240 metallisorvi

Markkinoiden kovin sorvitarjous! Uusi Nova 6240 kärkisorvi on varustettu nyt 52 mm:n istukan läpiviennillä. Vakiovarusteena ison Sino diginäyttö. Kaksi 200 mm istukkaa, 3- ja 4-leuat tulevat mukaan. Halogen työvalo ja jäähdytysjärjestelmä ovat luonnollisesti mukana. Sorvissa on huippulaatuiset induktiokarkaistut ja tarkkuuskoneistetut johteet. Kaksi johdetukea sisältyvät pakettiin. Nyt vakiovarusteena myös terien pikavaihtojärjestelmä (arvo 650 €). Kärkiväli 1000 mm. Maks. halk. kappaleelle 400 mm (530 mm). Moottori 2,2 kW/380 V. Vaihteet 18 kpl 65–1810 rpm. Paino 700 kg

7 290 €
sis alv



NOVA TB-1000 putkentaivutin:

Uusi hydraulinen putkentaivutuskone Nova TB-1000 nyt myynnissä. Helppo käyttää. Nopea ja tehokas laite ammattikäyttöön. Mukana 3 kpl lestejä: 25 mm, 38 mm, ja 45 mm 120° asteen taivutukseen. Moottori 550 W. Taivutus 0°–120° Paino 100 kg

2490 €
sis alv



NOVA PL120 ja PL160:

Ammattilaiselle erittäin laadukkaat plasmat – mutta edullinen hinta. Kaupan päälle varma takuu (2 vuotta). Kapasiteettiä riittää isommankin kappaleen leikkaamiseen. Nämä on konemiesten suosikkileikkurit. Kestävä ja luotettava hankinta. Kapasiteetti: 40–45 mm/ 50–55 mm. Paino: 40kg/ 35kg

Tarjoushinta:
1745 €/
2695 €
(sis alv:n)



NOVA X45 metallijrsinkone:

Tässä eräs markkinoiden suosituimmista jrsinkonemalleista. Erittäin hyvä hinta laatusuhde. Valmistettu kovaan ammattikäyttöön, mutta kuitenkin hinta on erittäin kohtuullinen. Toteutettu hammaspöyrävedolla. "Micro-feed"-syötöllä. Kone, jossa on paljon hienouksia, jotka löytyvät vain paljon kalliimmista malleista. Hiljainen käyntiäänä. Saatavana myös autom. karan syötöllä +300 € sis alv. Moottori 1,1 kW/380 V. Nopeusalue 6 kpl/75–3200 rpm. Porauskapasiteetti rauta 45 mm teräs 32 mm. Jyrsintä-kapasiteetti 80 mm/32 mm. Paino 300 kg

2490 €
sis alv



NOVA 210HD metallivannesaha:

Pikavapautus sahattavan kappaleen kiinnitykselle. Jäähdytyspumppu. Terälle hydraulinen lasku. Kääntyvä terä. Automaatti pysäytys. Jalusta kuuluu mukaan samaan hintaan. Kätevä ja käytännöllinen ohjauspaneeli. Terän kireyden osoitin. Edullinen hinta! Laatu ehdotonta maailman huippua. Moottori 750 W/380 V. Sahauskapasiteetti pyöreää 0° 170 mm 35° 150 mm 45° 130 mm 45° 70 mm. Paino 162 kg

1390 €
(sis alv)



NOVA 5045 porakone:

Todella kilpailukykyinen hinta. Hammaspöyrävedolla toteutettu ammattiporakone kovaan käyttöön. Varustettu jäähdytysjärjestelmällä. Kaksinopeus moottori. Pyörii molempiin suuntiin. Soveltuu myös kiertestykseen. Porauskapasiteetti: 45 mm, MK 4. Runko: 120 mm. Karan liike: 130 mm. Pöytä: 386 x 306 mm. Pöydän liike: 515 mm. Moottori 1,1 kW / 380 V. Nopeusalue 12 kpl 80–2500 rpm. Porauskapasiteetti 45 mm. Jäähdytysjärjestelmä. Kartio MK4. Paino 435 kg

2890 €
sis alv

